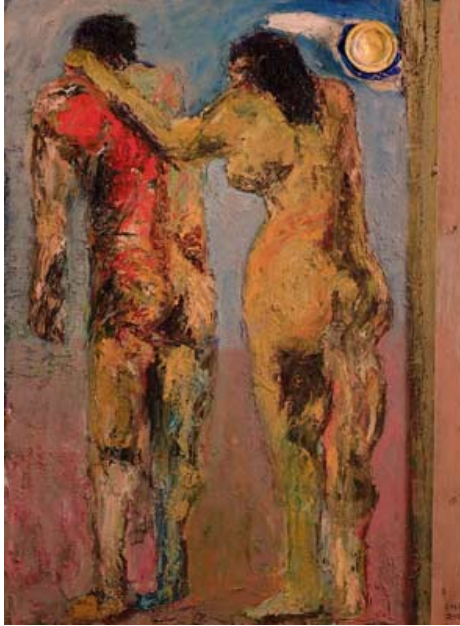




Adam et Eve quittent l'Eden. Bernard Durbano

L'homme et la femme

Quitter ses parents

La Bible utilise une expression forte pour parler du mariage des enfants, elle dit que l'homme "abandonne son père et sa mère".

Pour Rachi, la lecture est "psychanalytique", il s'agit pour le sujet qui se marie d'abandonner définitivement la relation incestueuse avec les géniteurs.

בראשית פרק ב

(כב) ויבן יקוק אלהים את הצלע אשר לקח מן האדם לאשה ויבאה אל האדם:
(כג) ויאמר האדם זאת הפעם עצם מעצמי ובשר מבשרי לזאת יקרא אשה כי מאיש לקחה זאת:
(כד) על כן יעזב איש את אביו ואת אמו ודבק באשתו והיו לבשר אחד:

רש"י

(כד) על כן יעזב איש - רוח הקודש אומרת כן, לאסור על בני נח את העריות:
לבשר אחד - הולד נוצר על ידי שניהם, ושם נעשה בשרם אחד:

Genèse chapitre 2

21- L'Éternel-Dieu fit peser une torpeur sur l'Homme, qui s'endormi; il prit une de ses côtes, et forma un tissu de chair à la place.

22- L'Éternel-Dieu organisa en une femme la côte qu'il avait prise à l'homme, et il la présenta à l'homme.

23- Et l'homme dit : "Celle-ci, pour le coup, est un membre extrait de mes membres et une chair de ma chair; celle-ci sera nommée Icha, parce qu'elle a été prise de Ich."

24- C'est pourquoi l'homme abandonne son père et sa mère; il s'unit à sa femme, et ils deviennent une seule chair.

Rachi (1040 – 1105)

C'est pourquoi un homme abandonne: c'est l'esprit de sainteté qui s'exprime ainsi pour interdire aux fils de Noé les unions interdites.

Une seule chair: l'enfant qui naît des deux époux fait qu'ils deviennent une seule chair. [Pour Rachi, le couple ne forme jamais une seule entité, sauf par l'enfant qui reçoit du père et de la mère.]